

Der Tempel Gottes und sein Fundament

¹Und ich, liebe Brüder, konnte nicht zu euch reden wie zu Geistlichen, sondern wie zu Fleischlichen, wie zu unmündigen Kindern in Christus.²Milch habe ich euch zu trinken gegeben, und nicht feste Speise; denn ihr konntet sie noch nicht ertragen. Auch könnt ihr sie jetzt noch nicht,³weil ihr noch fleischlich seid. Denn wenn Eifer und Zank unter euch sind, seid ihr nicht fleischlich und wandelt nach menschlicher Weise?⁴Denn wenn der eine sagt: Ich gehöre zu Paulus, der andere aber: Ich gehöre zu Apollos —, ist das nicht fleischlich?

⁵Wer ist nun Paulus? Wer ist Apollos? Diener sind sie, durch die ihr gläubig geworden seid, und das, wie der HERR einem jeden gegeben hat.⁶Ich habe gepflanzt, Apollos hat begossen; aber Gott hat das Gedeihen gegeben.⁷So ist nun weder der pflanzt noch der begießt etwas, sondern Gott, der das Gedeihen gibt.⁸Der aber pflanzt und der begießt, sind einer wie der andere. Jeder aber wird seinen Lohn empfangen nach seiner Arbeit.⁹Denn wir sind Gottes Mitarbeiter; ihr seid Gottes Acker und Gottes Bau.¹⁰Ich habe gemäß der Gnade Gottes, die mir gegeben ist, den Grund gelegt als ein weiser Baumeister; ein anderer baut darauf. Ein jeder aber sehe zu, wie er darauf baut.¹¹Einen andern Grund kann niemand legen als den, der gelegt ist, welcher ist Jesus Christus.¹²Wenn aber jemand auf diesen Grund baut Gold, Silber, edle Steine, Holz, Heu, Stroh,¹³so wird das Werk eines jeden offenbar werden. Der Tag des Gerichts

خدمة هيكل الله

¹وأنا، أيها الإخوة، لم أستطع أن أكلّمكم كزوّجيين بل كجسدّيين، كما طُفّل في المسيح.²سَقَيْتُكُمْ لَبَنًا لَا طَعَامًا لِأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدَ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الْآنَ أَيْضًا لَا تَسْتَطِيعُونَ،³لَأَنَّكُمْ بَعْدَ جَسَدِيُونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟⁴لَأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاجِدٌ: أَنَا لِپُولُسَ، وَآخَرٌ: أَنَا لِپُولُسَ، أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيّينَ؟⁵فَمَنْ هُوَ پُولُسُ وَمَنْ هُوَ أَلپُولُسُ؟ بَلِ خَادِمَانِ أَمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا وَكَمَا أُعْطِيَ الرَّبُّ لِكُلِّ وَاجِدٍ.⁶أَنَا عَرَسْتُ وَأَلپُولُسُ سَقَى لِكِنَّ اللَّهَ كَانَ يُنْمِي، إِذَا لَيْسَ الْعَارِسُ شَيْئًا وَلَا السَّاقِي بَلِ اللَّهَ الَّذِي يُنْمِي. وَالْعَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاجِدٌ وَلِكِنَّ كُلَّ وَاجِدٍ سَيَأْخُذُ أَجْرَهُ بِحَسَبِ تَعْيِهِ.⁹فَإِنَّا نَحْنُ عَامِلَانِ مَعَ اللَّهِ وَأَنْتُمْ فَلَاخَةُ اللَّهِ، بِنَاءُ اللَّهِ.¹⁰حَسَبَ نِعْمَةِ اللَّهِ الْمُعْطَاةِ لِي، كِبَائِي حَكِيمٌ قَدْ وَصَعْتُ أُسَاسًا وَآخَرُ بِنَيْي عَلَيْهِ، وَلَكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاجِدٍ كَيْفَ بَنَيْي عَلَيْهِ.¹¹فَإِنَّهُ لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَصَعَ أُسَاسًا آخَرَ عِزَّ الَّذِي وَضَعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ.¹²وَلَكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدُ بِنَيْي عَلَى هَذَا الْأُسَاسِ ذَهَبًا، فَضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَبًا، عُشْبًا، قَسَبًا،¹³فَعَمَلُ كُلِّ وَاجِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِرًا لِأَنَّ الْيَوْمَ سَيَبْنِيهِ، لِأَنَّهُ يَتَارَ يُسْتَعْلَنُ وَتَسْتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاجِدٍ مَا هُوَ.¹⁴إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَيَسْأَلُ أَجْرَهُ.¹⁵إِنْ اخْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيُخَسِرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ وَلَكِنْ كَمَا يَتَارَ.¹⁶أَمَّا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللَّهِ وَرُوحُ اللَّهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟¹⁷إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللَّهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللَّهُ، لِأَنَّ هَيْكَلَ اللَّهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ.¹⁸لَا يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ يَبْنِيكُمْ فِي هَذَا الدَّهْرِ فَلْيَصِرْ جَاهِلًا لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيمًا.¹⁹لِأَنَّ حِكْمَةَ هَذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللَّهِ لِأَنَّهُ مَكْنُوتٌ: "الْآخِذُ الْحُكْمَاءَ بِمَكْرِهِمْ"،²⁰وَأَيْضًا: "الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكْمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ".²¹إِذَا لَا يَفْخَرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ، أَلپُولُسُ أَمْ أَلپُولُسُ أَمْ صَفَا أَمْ الْعَالَمُ أَمْ الْحَيَاةُ أَمْ الْمَوْتُ أَمْ الْأَشْيَاءُ الْخَاصِرَةُ أَمْ الْمُسْتَقْبَلَةُ: كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ وَالْمَسِيحِ لِلَّهِ.

1 Corinthians 3

wird's klar machen. Denn mit Feuer wird er sich offenbaren; und von welcher Art eines jeden Werk ist, wird das Feuer erweisen.¹⁴ Wird jemandes Werk bleiben, das er darauf gebaut hat, so wird er Lohn empfangen.¹⁵ Wird aber jemandes Werk verbrennen, so wird er Schaden leiden; er selbst aber wird selig werden, doch so wie durchs Feuer.¹⁶ Wisst ihr nicht, dass ihr Gottes Tempel seid und der Geist Gottes in euch wohnt?¹⁷ Wenn jemand den Tempel Gottes verdirbt, den wird Gott verderben; denn der Tempel Gottes ist heilig, der seid ihr.¹⁸ Niemand betrüge sich selbst. Wer unter euch meint, weise zu sein in dieser Welt, der werde ein Narr, dass er weise werde.¹⁹ Denn die Weisheit dieser Welt ist Torheit bei Gott. Denn es steht geschrieben: "Die Weisen fängt er in ihrer Klugheit."²⁰ Und wiederum: "Der HERR kennt die Gedanken der Weisen, dass sie nichtig sind."²¹ Darum rühme sich niemand eines Menschen. Denn alles ist euer:²² es sei Paulus oder Apollos, es sei Kephas oder die Welt, es sei das Leben oder der Tod, es sei das Gegenwärtige oder das Zukünftige, alles ist euer;²³ ihr aber seid Christi, Christus aber ist Gottes.